

INFORMACIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA



MAYO 2018

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en español, las cuales son extraídas del Informativo en japonés (*Fujinomiya Koho*).

Éste puede ser adquirido en la Municipalidad, Biblioteca (*Tosho-kan*), Centros Comunitarios (*Kominkan*), Cooperativa “Coop Misonodaira”, Supermercados: “Aeon”, “Piago”, “Max Valu”, Smart Shop o en el Correo.



Donación de sangre a la Cruz Roja

FECHA	HORA	LUGAR
1, 12 de Mayo y 9 de Junio	10:00~12:00/13:15~16:00	"AEON" Mall Fujinomiya
5 de Junio	9:30 ~ 11:15	Municipalidad de Fujinomiya Estacionamiento Norte



Mayores Informes: División de Planificación del Bienestar (*Fukushi Kikaku Ka*) ☎22-1457



Consulta telefónica sobre el niño en caso de Emergencia

En caso de emergencia puede consultar por teléfono con la Central del Hospital, ubicada en la ciudad de Shizuoka sobre el cuidado del niño enfermo. Puede efectuar la llamada desde el teléfono de casa o desde un celular.

Horario:	Lunes a Viernes	18:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Sábados	13:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Domingos y Feriados	08:00 ~ 08:00 del día siguiente.
Modo:	Apriete el botón de #, luego marque 8 0 0 0	
También puede llamar al Teléfono:	054 - 247- 9910	

EMERGENCIAS
GUARDIA MEDICA

Centro Médico de Emergencias

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos)

☎ 24-9999

Especialidad	Atención	Horario
Medicina General Pediatría y Cirugía	Días de Semana	19:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Sábados	14:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Domingos, Feriados, Finales e Inicios de Año	08:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
Dentista	Feriados, Finales e Inicios de Año	09:00 ~ 17:00 horas (la recepción es hasta las 16:30 horas)

※ Llevar la libreta del Seguro de Salud (*Hokensho*)



Examen y Consulta Médica para Niños

Objetivo	Examen Médico para niños			Consulta
Edad	1 año y 6 meses	2 años	3 años	6 meses
Día	Mayo 08 Mayo 24 Junio 05	Mayo 11 Mayo 25	Mayo 17 Mayo 29	Mayo 16 Mayo 30 Junio 07
Hora	13:10 ~ 13:50			09:00 ~ 10:00
Lugar	Centro Municipal de Salud (<i>Hoken Center</i>)			



Mayor Información: Centro Municipal de Salud (*Hoken Center*). ☎ 22-2727



Lista de Oculistas de atención en caso de Emergencia

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Jueves 03 de Mayo	<i>Nakajima Ganka</i>	Fuji Shi, Iriyamase	0545 - 72 - 0011
Viernes 04 de Mayo	<i>Komori Ganka Clinic</i>	Fuji-shi, Dembo	0545- 21 -0333
Sabado 05 de Mayo -	<i>Unno Ganka Iin</i>	Fuji Shi, Matsuoka	0545 - 30 - 6260
Domingo 06 de Mayo	<i>Saito Ganka Iin</i>	Fuji-shi, Nishi Koizumi Cho	28 - 5615
Domingo 13 de Mayo	<i>Abe Ganka Iin</i>	Fuji Shi, Yuzuki	0545 - 61 - 5810
Domingo 20 de Mayo	<i>Asaoka Ganka Iin</i>	Fuji-shi,, Imaizumi	0545 - 52 - 0745
Domingo 27 de Mayo	<i>Kato Iin</i>	Fuji-Shi, Hina	0545 - 34 -0011
Domingo 03 de Junio	<i>Tenjin Shika Iin</i>	Wakanomiya-Cho	23 - 7050
Domingo 10 de Junio	<i>Komori Ganka Clinic</i>	Fuji-shi, Dembo	0545 -21 -0333

※Horario de atención es de 09:00 ~ 17:00 horas



Vacuna contra el Sarampión y la Rubeóla



El Sarampión es muy infeccioso y es susceptible a complicaciones como la encefalitis por neumonía. Actualmente está ocurriendo una epidemia causada por el Sarampión traído del extranjero.

La Rubeóla se puso de moda en los años 2012 al 2013 principalmente en el área metropolitana de Tokio y Kansai nacieron más niños con el síndrome de Rubeóla a comparación de años atrás. La vacunación es efectiva para no ser contagiados por el Sarampión y la Rubeóla.

*La edad que puede recibir subvencionada.

La edad que puede vacunarse :

1era Etapa : 1 día antes de cumplir el año hasta un día antes de cumplir los 2 años,

2da Etapa : De 5 años a antes de completar los 7 años, antes del ingreso a primaria por un año.

En cuanto a la 2da Etapa el 31 de marzo del 2019, será la fecha límite de la vacunación subvencionadas..

Los que aún no se han vacunado, no olvidarse..

A otras personas se les cobrará pero para las personas con Síndrome de Rubeóla Congénita, en la ciudad se implementó

1 a prueba de anticuerpos para combatir la Rubeóla y el resultado fué que para las personas que tenían bajos niveles de anticuerpos los gastos de vacunación serían subvencionados.

Las vacunaciones se realizarán hasta el 31 de marzo del 2019.

Mayores informes :
Departamento de Salud y Progreso (Kenko Zoshin-Ka) ☎22-2727



Información sobre Consultas Educativas

Tiene alguna preocupación con respecto a su hijo?

[Lado Educativo]

- Le es difícil aprender Kanji.
- Tiene errores en la lectura de libros.
- Le es difícil hacer cálculos matemáticos.

[Plan de Acción]

- No se lleva bien con los amigos.
- Le es difícil movilizarse en grupo.
- Se olvida las cosas.

Hay consultores que visitan cada escuela de Primaria y Secundaria.

Consulte al departamento de Educación Escolar.

Mayores Informes:

División de Educación ☎22-1185



Participemos en los eventos de Salud de exámenes médicos.

Edad	20	30	35	40	45	50	55	60	65	70	Mayores de 75 años	
Examen Marginal de Osteoporosis y Dolencia Periodontal		●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Examen Marginal Dolencia Periodontal		●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Examen Ginecológico Grupal(Cáncer de Mamas y Cuello Uterino)				■								
Examen del Cáncer de Mamas				■								
Examen del Cáncer del cuello uterino	■											
Examen del Cáncer del estómago			■									
Examen del Cáncer Colorrectal			■									
Examen del Cáncer de la próstata				■								
Examen del virus de la hepatitis			■									
Examen Médico Específico			■									
Examen Interjurisdiccional											■	
Examen Méd. para 40 años	■											

- Solo para Mujeres
- Solo para hombres
- Hombres y Mujeres
- Personas inscritas en el Seguro Nacional de Salud

Examen de Marginal (<i>Fushime Kenshin</i>)	
<ul style="list-style-type: none"> • Examen de Osteoporosis • Examen Dolencia Periodontal 	
Fecha	2 de Abril ~ 2019, 1ero de Abril.
Lugar	Centro Municipal de Salud (<i>Hoken Center</i>)
Capacidad	Examen de Osteoporosis 45 personas por día/Exam.de Dolencia Periodontal 35 personas por día.
Observaciones	Para las personas que este año cumplan 30 años, el examen será gratuito Se podrá examinar individualmente en una clinica dental del miembro de la Asociación dental de Fujinomiya. Inscribirse directamente.

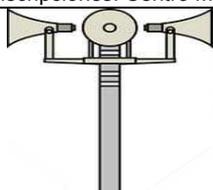
Inscripciones Centro Municipal de Salud ☎ 22-2727

Examen Ginecológico Grupal (<i>Shudan Fujinka Kenshin</i>)	
Se podrá dar el exámen de Cáncer de Mamas y del Cuello Uterino junto o solo del Cuello Uterino.	
Lugar	Centro Municipal de Salud (<i>Hoken Center</i>) (Solo Noviembre 20 Shibakawa Kaikan)
Capacidad	Examen de Cáncer de Mama y Cuello Uterino 60 personas por día Examen de Cáncer del Cuello Uterino 20 personas por día
Observaciones	Exámenes efectuados 1 vez cada 2 años(no se puede efectuar 2 años consecutivos)
Examen Individual del Cáncer (<i>Kobetsu Gan Kenshin</i>)	

Dependiendo de la edad y de su historial de consultas, se enviará un cupón de asistencia gratuita por correo.

Inscripciones Centro Municipal de Salud ☎22-2727 El exam. Ginecológico desde el 23 de Mayo. Por orden de llegada

Nombre del Examen		Contenido	Costo	Fecha y Hora	
Examen	Osteoporosis	Medición de la densidad ósea	510 yen	20 Julio, 20 Agosto, 25 Set., 24 de Octubre y 15 de Noviembre Horario de atención 13:30 o 14:00	
Marginal	Dolencia Periodontal	Exam.Dientes y encías	410 yen	(Al inscribirse se le informará el horario).	
Examen Individual de Cáncer	Cáncer a las mamas	Examen Ginecológico-Grupal	Examen de Rayos x De las Mamas	1,020 yen	27deJunio , 10 de Julio, 26 de Julio, 8 de Agosto, 31 deAgosto , 12 de Set.,11 de Oct.,23 de Oct.,20 de Nov.,y 28 de Noviembre. Horario de atención 9:00, 10:00, 11:00, 13:00,14:00. (Al inscribirse se le informará el horario).
	Cáncer al Cuello Uterino		• Reconoc. Médico • Exam. interno pélvico • Citología Vaginal	1,230 yen	
	Cáncer del Estómago	Endoscopía y examen de rayos x	1,540 yen	Se llevará a cabo en la Institución Médica hasta Febrero del 2019. Confirmar en la División de Salud o en el sitio Web oficial de la Ciudad.	
	Cáncer Colorrectal	Exam.de sangre ocular en materia fecal	410 yen		
	Cáncer de Próstata	Examen de sangre	410 yen		
	Virus de Hepatitis	Examen de sangre	410 yen		
Las personas que tienen 70 años a más, las personas en etapa avanzada de 65 ~ 69 años y el beneficiario de asistencia social son gratuitos. Para los hogares exentos de impuestos de residentes será gratuito si se solicita antes de la visita. Inscripciones: Centro Municipal de Salud(kenko Zoshin Ka) ☎22-2727 El exam. Ginecológico desde el 23 de Mayo. Por orden de llegada					



Emitir informaciones por Parlantes. En casos de Incendios podrá recibir el aviso via correo electrónico

En la Ciudad se emiten informaciones por parlantes ampliamente.
 Cuando me encuentro dentro de un cuarto o dentro del carro, no puedo escuchar claramente el aviso del parlante...
 Le ha pasado alguna vez esto?
 La ciudad comenzó el servicio de envío via correo electrónico.
 Puede recibir el correo electrónico [sg-m.jp], utilice el celular o smart phone para inscribirse. Verifique con el manual de uso del celular o smart phone..

Inscripción utilizando el celular

Lea los 2 recuadros de códigos QR con su celular o smart phone.



.. Transmisión de Información por correo.



Información de incendios,

En la ciudad también ofrecemos servicios de envío de correo

- Información Turística de Fujinomiya.
- Revista por correo de soporte corporativo.
- Revista por correo de Apoyo a la Crianza de los niños.
- Información por correo de clases de deportes.

Se están realizando varias clases de servicios por correo.

Registrarse desde el sitio Web oficial de la Ciudad.

Registrarse por el sitio Web de la ciudad.

HP Registrarse [トップ](#) > [市民の皆さんへ](#) > [オンラインサービス](#) > [メール配信・サービス](#) > 「提供しているメール配信サービス一覧」

※EL servicio de registro es gratuito, pero tenga en cuenta que los costos ocurridos al registrarse o recibir correos corren a cargo del usuario.

Mayores informes : Departamento de Estadística (Densan Touken Ka) ☎22-1116 FAX 22-1205



La Municipalidad de Fujinomiya atiende Todos los Miércoles en los siguientes Sectores hasta las 19:00 horas.

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
Registro Civil (Shimin-ka) Telf. 22-1134 / Fax 28-1352	<ul style="list-style-type: none"> Registro del Sello Personal (Inkan). Emisión de Certificados (Partidas , Domicilio, Koseki).
Pago de Impuestos Municipales (Shuno-ka) Telf. 22-1129 / Fax 22-1227	<ul style="list-style-type: none"> Pago de Impuesto. Certificado de impuestos e ingresos.

* Si el Miércoles cae en un día feriado, no habrá atención.



La Municipalidad de Fujinomiya también atiende el 1er Domingo de cada Mes, desde las 8:30 ~17:00 horas.

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
Registro Civil (Shimin-ka) Telf. 22-1134	<ul style="list-style-type: none"> Trámites de registro (Nacimiento, Casamiento, Fallecimiento, etc.) Cambio de dirección. Registro del sello personal (Inkan). Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) Pasaporte (solamente recepción, no habrá emisión) * Los certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) de la ciudad de Fuji serán extendidos de 9:00 ~ 16:00 horas
Seguro Nacional de Salud y Pensión (Hoken-Nenkin-ka) Telf. 22-1138	<ul style="list-style-type: none"> Inscripción y Emisión Libreta de auxilio para gastos médicos.
Ayuda para Niños (Kodomomirai-ka) Telf. 22-1146	Mayores Informes: División de Planificación del Bienestar (Fukushi Kikaku Ka) ☎22-1457 <ul style="list-style-type: none"> Inscripción y Emisión.
Pago de Impuestos Municipales (Shuno-ka) Telf. 22-1129	<ul style="list-style-type: none"> Consulta sobre la forma de pago de impuestos. Certificados de renta y pagos de impuestos.



Cambio de Medidores de Agua

En Junio se vencerá la garantía de los medidores de agua y se realizará el cambio de medidores..

Este cambio es GRATUITO.

Para facilitar el trabajo del personal deje libre encima del medidor de agua y sus alrededores.

Pedimos su colaboración.

Lugar: Aoki, Agoyama, Inokashira, Utsuno, Umamizuka, Kariyado, Saori, Shojingawa, Togami, Togami Higashi-Cho, Hara, Hanno,, Hoshiyama, Miyahara, Yamamoto.

Informes: División de Agua Potable (Suido Gyomu Ka) ☎22-1158



Horario de Consultas en la Municipalidad

Tipo de consulta	Día	Hora
Extranjeros	Lunes a Viernes Excepto feriados	8:30 ~ 17:00
General		
Consumidor		9:00 ~ 16:00
Laboral	11 de Mayo y 1ero de Junio	9:00 ~ 12:00
Trabajo en casa (Naishoku)	Lunes y Jueves	9:00 ~ 16:00



Mayor Información: División consultas de la vida cotidiana (*Shimin-seikatsu-ka*) ☎ 22-1196

Consultoría para extranjeros (*Gaikokujin soudan shitsu*) ☎ 22-1246

Población de la Ciudad de Fujinomiya

	Masculino:	Femenino:	TOTAL:	Familias:
Población:	65,952	67,338	133,290	55,837
Variación:	(-77)	(-171)	(-248)	(+ 102)

Datos al 1ro de Abril de 2018. Datos comparados con el mes anterior



Editado por: División de Consultas de la Vida Cotidiana (*Shimin Seikatsu-ka*)
Municipalidad de Fujinomiya.
Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. ☎ 418-8601
Tel: 0544-22-1486 / Fax: 0544-22-1284.

Publicado por: Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (*FAIR*).
Ekimae Koryu Center (*Kirara*) Chuo-cho 5-7 ☎ 418-0065
Tel: 0544-22-8111/ Fax: 0544-22-8112.
e-mail: info@fair-fujinomiya.com [http:// www.fair-fujinomiya.com](http://www.fair-fujinomiya.com)

